UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BARI ALDO MORO

Dipartimento di Giurisprudenza

COURSE OF STUDY DSS
ACADEMIC YEAR *2025/2026*
ACADEMIC SUBJECT

General information		
Academic subject	**Inglese giuridico (legal English)**	
Degree course	LMG, LMGI, SSG, (Conslav on loan)	
Academic Year	II	
European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)		6 – (3 Conslav)
Language	English	
Academic calendar (starting and ending date)	II semester (16th February 2026 – 22nd May2026)	
Attendance	Not compulsory	

Professor/ Lecturer	
Name and Surname	**Paola Francesca RIZZI**
E-mail	*paolafrancesca.rizzi@uniba.it*
Telephone	/
Department and address	Law Department – Building F. Cassano – Corso Italia n. 23, Piano 1°, Aula 22
Virtual headquarters	/
Tutoring (time and day)	On Thursdays from 10:00 a.m. to 1:00 p.m., but it is necessary to contact the teacher in order to take an appointment

---

Syllabus	
Learning Objectives	The aim of the course is to provide students with a basic knowledge of Legal English. The course is not focused only on linguistic or lexical skills, but it involves also the analysis of institutions typical of Common Law tradition, necessary for legal translation and transnational legal activity. The course has two principal goals. First, it aims at teaching to the students the basics of legal English lexicon, through the analysis of the principal categories of substantial and procedural law and through the exam of judicial decisions, statutes and selected doctrinal texts. Second, it tends to highlight the problems deriving from the recourse to legal English in multilingual legal acts (especially in the context of EU regulation), resolving the related problem of transposition and translation, even using the methodologies of legal comparison. At the end of the course, the students should be able to: - Translate and analyse a legal text in English - Use the English legal lexicon to organize a speech about specific issues.
Course prerequisites	No preliminary knowledge is required
Contents	The course will be divided into four model: **In the first part** of the course the following topics will be analyzed: a) Introduction to legal English lexicon; b) The principal problems of legal translation;

	c) The sources of English law: statute law and case law; d) The systems of Courts and the trial; e) The legal professions; **In the second part** of the course, will be given some basic information about: - Law of contract, analysing the requirements of a valid contract, the structure and the invalidity; - Law of torts, through the analysis of the principal questions linked to the Anglo-American tort of negligence; - Law of property; **In the third part** of the course, criminal and civil procedures will be analysed in detail. **The fourth module** will concern European Union Law (institutions and sources). The course will be held using mainly English material (judgements, statutes and comments) concerning English, North American and European legal systems, which will be distributed to students and will be object of analysis and discussion
Books and bibliography	For non-attending students, the textbook is "G. Tessuto, English for Law, Giappichelli, 2022" and, in particular, the following Chapters: FOR LMG, LMGI and SSG students: Chapter 1 – Sources and divisions of law Chapter 2 – Civil law: Property, Contract, and Tort Chapter 3 – Criminal Procedure & Civil Procedure in detail Chapter 4 – European Union Law FOR Conslav students: Chapter 1 Chapter 3 Chapter 4
Additional materials	Slides and material reserved to attending students

Work schedule			
Total	Lectures	Hands on (Laboratory, working groups, seminars, field trips)	Out-of-class study hours/ Self-study hours
Hours			
150	*38*	*10*	*102*
ECTS			
6			

Teaching strategy	
	The course will have both a theoretical and practical approach: theoretical lessons will alternate with practical exercises (reading, writing, listening), which are necessary to acquire a technical-legal language
Expected learning outcomes	
Knowledge and understanding on:	- Knowledge of the fundamental legal vocabulary of the English language, with reference to the main institutions of civil, criminal, commercial, and procedural law. - Understanding of the functioning of the Common law system and Anglo-American legal professions. - Familiarity with the terminological and conceptual issues of legal translation, particularly in the context of European Union law and

	multilingual texts.
Applying knowledge and understanding on:	- Ability to read, understand, and analyse legal texts in English (laws, court rulings, contracts, doctrinal texts); - Ability to translate complex legal texts from English to Italian, considering the systemic differences between legal systems; - Ability to use English legal technical language to structure written and oral legal arguments.
Soft skills	- Making informed judgments and choices - Ability to operate in international academic and professional contexts, adapting language according to the legal interlocutor (lawyer, judge, legislator, academic); - Ability to interact autonomously and critically with normative and jurisprudential texts in English, applying comparative law and legal translation methodologies; - Awareness of the cultural and systemic implications in legal communication between different legal systems. - Communicating knowledge and understanding - Capacities to continue learning

Assessment and feedback	
Methods of assessment	Oral exam
Evaluation criteria	- The exam aims to assess students' ability to understand, translate, and analyse a legal text in English, as well as to organize a discourse on legal topics using specialized vocabulary. - The final assessment will be based on language proficiency, the ability to analyse and understand legal texts, as well as correct language use.
Criteria for assessment and attribution of the final mark	The final pass/fail judgment will be awarded to students who, during the oral exam, demonstrate the ability to understand and correctly translate a significant portion of legal texts, and to analyse and explain the main legal issues using sufficiently appropriate technical language, while showing adequate knowledge and reasoning skills.
Additional information	Attending students will be provided with the possibility to take a midterm exam